



Onor. Biblioteca Universităţii din Cluj  
Sibiu

# Hirlap

Megjelenik minden nap a vasárnapokat és ünnepeket  
követő napok kivételével  
Dr. VUCHETICH ENDRÉ  
vezetésével

Ziarul Comunităţii Maghiare din România  
A Romániai Magyar Népkezősség lapja

A Timis-Torontal-i törvényszék bejegyzési száma 33.  
(Doc. No. 934/1938)  
Dr. VARNAY ELEMÉR  
felelős szerkesztő

## Indokolásban nincs hiány

A német—olasz haderő újabb északafrikai sikerei óriási meguobbenést keltek egy Angliában, mint Amerikában. Olyan váratlanul érték ezek a hírek a gyors afrikai győzelmeket váró angolszász közvéleményt, hogy az egész sajtópropagandát át kellett állítani, amely a háború gyors befejezését jövendölgette ezen a harctéren. A családias szövegek helyett most kesernyés magyarázatok látnak napvilágot, hogy miért kellett a nagy visszavonulásnak megtörténnie, amely nemcsak a gyors győzelem kilátásait oszlatta szét, hanem egyben igen borulató további következtetéseknek is helyet adott. Mert az olasz és német csapatok nemcsak Agedabiát foglalták el, hanem már északkeletre is harcolnak, napról-napra tért nyerneik és előnyomulásuk során gazdag hadiszákmányra tettek szert. A gyarmati háboruban, ahol a terep nem engedi nagyszámu eszközök alkalmazását, ez a szákmány kihátással lesz a hadműveletek további folytatására is. Így nem lehet esodálkozni azon, hogy az angolszász sajtó már további nehézségekkel is számol és mindenáron magyarázni törekszik a hadműveletek megtorpanásának okait. Igen nehéz feltételek között kell küzdeni, a katonáknak a sivatagban, — írja az angol sajtó, — mert minél tovább halad a hadsereg, annál nagyobb akadályokba ütközik az utánpótlás. Az egyik újság katonai szakértője beszámol arról, hogy az aknazárak lépésről-lépésre szintén megnehezítik az angol haderők előnyomulását. Ugyanis a német—olasz csapatok javarésze arra használja fel az Agedabia környékén vívott harcokat, hogy az egész területet aknákkal lássák el. Ezek az aknazárak még nagyobb akadályt képeztek, mint a kedvezőtlen időjárás, amelynek következtében a talaj elázott és akadályt jelentettek azok a rettenetes sivatagi viharok, amelyek ugyszólván lehetetlenné tették az előnyomulást. Indokolásban tehát nincs hiány és a brit sajtó igyekszik megmagyarázni a mélysegesen csodított amerikaiaknak és angoloknak, hogy miért nem lehet tovább haladni azon az uton, amelynek végén már ott lebegett Tripolis, a mohón áhított esábkép. Tripolis azonban már tünedezik a vagyak láthatárán, egyre jobban eltávolodik a vágyalom, egyre jobban szétfoszlik, mint a délbáb, amikor a pusztá egészére rávetül az árnyék. Nem is Tripolisról van már szó, hanem arról, hogy az angol hadsereg megtudja-e tartani eddigi helyzetét. Ez pedig jelentős gondot okoz Londonnak, mert az angol jelentések egyre növekvő harctéri nyomásról számolnak be, tehát sejtethető, hogy Rommel német tábornok csapatai nem fognak eddigi sikerikkel megelégedni, hanem igyekeznek majd további eredményeket elérni.

Igen fontosak tehát az aqedabiai sikerek. Elhatározó jelentőségük különösen most, amikor a távozáseleti harctéren minuenit előnyomulásban vannak a japánok. Az angol vezető körök kijelentéseiből és állástoglalásából ugyan oysami is kitünik, hogy stratégiái okok címén már-már hajlandók a távolkeleti harcteret egyelőre feladni és pedig azért, hogy így a hadműveletek teljes sulyát az Atlantik-óceánra és a Földközi-tengerre helyezze át. Ez a megoldási probléma igen aggasztóan hatott az angolszász közvélemenyre, de még nagyobb izgalmat keltett a nagytőke, a pénzarisztokrácia körében, mert így ezek csaknamar határtalan anyagi veszteségekkel számolhatnak Távolkeleten. De nemcsak a nemzetközi vállalkozások, hanem Anglia és az Egyesült Államok is a legsulyosabban károsodnak azáltal, hogy a nyersanyagforrások ezentul el lesznek zárva számukra és ugyanakkor elvesznek keleti piacaik is. Mindert azonban viselniök kell a magasabb stratégia érdekében, — mondják az angol vezetők — viselniök kell, hogy leszámolhassanak Északafrikával. Hol van azonban a távolkeleti harc részleges feladásával szemben az eredmény? Ezt kérdezi most megdöbbenve egy Amerika mint Anglia népe, mikor értesül az afrikai balsikerekről és olvassa az azokkal kapcsolatban megfogalmazott még baljóslatubb magyarázatokat. Joggal kérdezheti az eddigi jövendölésekkel elkényeztetett angol közvélemény, hogy miért kell feladni a Távolkelet védelmét, ha viszont az afrikai harctéren sincsen eredmény? Ezek olyan tények, amelyek mindennél ékeesebben beszólnék és ezeket nem másíthatják meg semmiféle sajtófelvilágosítások vagy egyéb magyarázatok.

Viszont Agedabia elfoglalása a tengely szempontjából rendkívüli sikert jelent, mert Agedabia fordulópontot állít fel a hadműveletekben.

## Kezdődik Irország káiváriája

# Amerikai csapatok szálltak partra Észak-Irországban

A dublini kormány erőlyesen tiltakozott Washington és London erőszakos lépése ellen — De Valera rendületlenül a semlegesség álláspontját vallja

Irország már a háború kitérésekor kimondotta semlegességét és ezen álláspontja mellett mindeddig szilárdan kitartott. Ma is csak hat ir grófság van hadiállapotban a tengelyhatalmakkal, a többi huszonhat tudni sem akar arról, hogy Anglia háborus szerkerét tolja. Az ir—angol ellentét egyébként igen régi keletii. Az angolok a tizenkettedik században igázták le az ireket, de azok a történelem folyamán szüntelen harcokat folytattak szabadságukért. Csak 1916-ban érték el az irek annyit, hogy az akkor kötött szerződés alapján dominiónnak nyilvánították az ujonnan megalakult ir szabadállamot. Mindenek természetesen megvolt az ára. Át kellett engedni Angliának Lough Swilly, Berehaven és Cobh ir kikötőket.

Az irek nagy többsége azonban ezt a megoldást sem fogadta el és heves politikai harcok folytát továbbra is Carmon de Valera vezérlete alatt. 1937-ben Carmen de Valera meg is valósította népe célkitűzéseit. Az új alkotmány alapján Irország lerázta az angol gyámkodást és visszakarta kikötőit is. A legújabb világháború kitérése azonban új megpróbáltatásokat hozott az öntudatos ir nép számára.

Carmon de Valera népe egységes akaratára támaszkodva a feltétlen semlegességet vallotta, noha sejtette, hogy Anglia, mint a multban, ugy ezalkalommal is, irgalmatlan erőszakkal fog az irekkel szemben eljárni. Ez be is lövetkezett. Különösen amióta Amerika beavatkozott a háboruba, napirenden vannak a fenyegetések.

Churchill, noha ő maga is az 1938-ban kötött szerződés aláírói között szerepel, ismét követeli a már egyszer visszaadott ir kikötőket Anglia számára. A legutóbbi hónapokban Amerika már mérnököt és szakembereket küldött Irországba, most pedig, mint a legutóbbi jelentések közlik, csapatokat is hajóztak ki Északirrországban. A szándék nyilvánvaló: Irországot akár megszállás árán is, — semlegessége feladására kényszeríteni. Az ireket azonban nem lehet megtörni. Nem lehet őket Anglia igájába hajítani, már azért sem, mert ma is Carmon de Valera vezérli az ország ügyeit, ugyanolyan törhetetlen akarrattal, amint eddig is küzdött népe szabadságáért.

## A partraszállás Berlinben nem keltett meglepetést

Berlinből jelenti a Rador: Több amerikai csapatkühönmény irországi partraszállásával kapcsolatosan Berlinben nem adtak ki hivatalos nyilatkozatot, kijelentették azonban, hogy ez a tény nem meglepetés, mert az óceánontuli lapok már régóta foglalkoznak az irországi partraszállás problémájával.

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda:

## Irországnak Anglia és Amerika kalózkodását kell kivédenie

Rómából jelenti: A „Corriere della Sera” című olasz lap az Irországra nehezédő északamerikai és angol nyomással kapcsolatosan megállapítja, hogy Churchill és Roosevelt újabb kalózkodásáról van szó. Az olasz lap rámutat arra, hogy

a két megrögzött cinikus Irországot hadszíntérré szemelte ki és romlásba akarja üonteni az ir népet, melynek pedig egyetlen vágya, hogy hagyják békében.

Az ir nép történelme során bebizonyította, hogy szembezáll minden megpróbáltatással, — írja a Corriere, — jelenlegi feladata azonban különösen kemény, tekintettel arra, hogy két oldalról egyidőben

fenyegeti veszély: Amerika és Anglia kalózkodásait kell kivédenie. (Olasz lapszemle).

## SZIU-INDIÁNOK AZ IRORSZÁGBAN PARTRASZÁLLT AMERIKAI KATONÁK KÖZÖTT

Stockholmból jelenti a Stefani-iroda: A „Dagens Nyheter” londoni tudósítója közli, hogy az Irországbán partraszállt északamerikai katonák között sziu-indiánok is vannak. Az indiánok a svéd laptudósító szerint nem voltak meglegedve a fogadtatással, mert azt várták volna, hogy ugyanolyan körülmények között üdvözölték volna őket, mint 1917-ben.

Az északamerikai katonák egyébként kritizálják az angliai elavult kaszárnnyakat. (Rador).

# Fehér Könyvet adtak ki Churchill és Rooseveltt megállapodásairól

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió közölte, hogy a Churchill és Rooseveltt között létrejött három megállapodásról Fehér Könyvet adtak ki.

A két államférfi között létrejött egyezmények egy oly szerv létesítésére vonatkoznak, melynek a feladata:

a hadianyag és kereskedelmi hajótér elosztásának ellenőrzése, valamint a nyersanyagokkal kapcsolatos kérdések rendezése.

Ez a szerv három albizottságra oszlik. Ezek: 1.

a hadianyagelosztás bizottsága, 2. a hajótérelosztás bizottsága és 3. a nyersanyagokat számbavevő bizottság.

Mint a Fehér Könyvből kitünik, a hadianyag elosztására kinevezett bizottság az összes nagybritanniai és egyesültállamokbeli forrásokat „közöseknek” tekinti. A hajótérelosztási bizottság felállítására hajsonlókép azt bizonyítja, hogy

a két állam kereskedelmi hajótérét elvben „közöseknek” tekinti. (Rador).

## Szentpétervár előtt ötvennyolc ellenséges erődöt semmisítettek meg a németek

A német véderő főparancsnoksága a vezéri főhadiszállásról tegnap a következő harcéri jelentést adta ki:

A Krim-félsziget déli partján partraszállt egyik ellenséges csapatot több napig tartó harcban visszavetették és apró töredékekig megsemmisítették.

A keleti front számos helyén német csapatok eredményes helyi támadásokat hajtottak végre. Páncélosokat, ágyukat és más hadianyagot zsákmányoltak vagy megsemmisítették. Szentpétervár előtt egy rohamvállalkozás alkalmával az SS-alakulatok ötvennyolc ellenséges erődítést és harc állást romboltak szét.

Német harc repülőgépek eredményes támadásokat hajtottak végre szovjet csapatmozdulatok, után-

pótlási oszlopok, vasuti és légi támaszpontok ellen.

Északafrikában mindkét részről felderítő tevékenység folyt. Német harc repülőgépek baraktáborokat, gépjárműoszlopokat bombáztak Kirenaika északi részében.

Német harc repülők nappal és éjszaka bombázták Málta-sziget kikötőberendezéseit. Nehéz és legnehezebb kaliberű bombatelitalatok súlyos károkat okoztak a hajógyárban.

Január 27-re virradó éjszaka brit bombázóknak a birodalmi terület ellen megkísérelt támadása elhárításánál az éjszakai vadászpülőraj, amely Lent százados és Lippe Weissenfeld herceg főhadnagy parancsnoksága alatt áll, elérte századik légi győzelmét.

### Rommel tábornok vette át a harc kezdeményezést Libiában

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A libiai helyzettel foglalkozva, a brit rádióban hét-főn este, a híradás keretében kijelentették, hogy azt lehet mondani: a kezdeményezés Rommel német tábornok kezébe ment át. Rommel tábornok erőinek

előnyomulása kétségtelenül túlhaladja egy olyan egyszerű felderítő hadművelet kereteit, mint amilyenek azt Angliában kezdetben vélték, — jegyezte meg az angol rádió, majd hangzottatta, hogy a helyzete valóban súlyosnak kell tekinteni. (Rador).

### Téli sóhaj

## Hol a Föld leghidegebb pontja? Északi sarkon? Grönlandban? Szibériában? Nem! — Egy vastagfalu patacokban!

A kerékpározók tudják, hogy amikor felfújtatják a gumikat, a pumpában hó keletkezik, az egész szerkezet majdnem áttűzsedik. Természeti törvény az ugyanis, hogy az összenyomott levegő felmelegszik. Ha a levegőt annyira összenyomjuk, hogy eredeti térfogatának csak negyedrészt foglalja el: kerekén 100 Celsius fokkal melegszik fel, s ha meztlen szabadjára engedjük, ugyanannyi hőt fog elveszíteni!

### Gyárilag előállított fagy

Ilyen módon tehát nem lehet „hideget” előállítani. Egész másképp fest azonban a helyzet, ha vízhi téssel csak annyi hőt engedünk elszállni a nagy nyomás alatt álló levegőből, hogy annak hőmérséklete plusz 10 C. fokra süllyed. Már most, ha a tiszta levegőt hirtelen felszabadítjuk, ez annyira lehűl, hogy hőmérséklete mélyen a fagypontra alá száll. Erre a tantételre alapozódnak hűtőkészüléteink, amelyeknek voltaképpen mestere és feltalálója a német Linde Károly volt, aki a levegőt fentjelzett

kezelése által —190 C. fok fagyot is elő tudott állítani. A Linde-féle kísérlet a következőképpen megy át a közhasználatba:

50—200 atmoszféra nyomásnak kitett levegőt vízzel lehűtenek s aztán felszabadítanak. Ilyképpen eredeti, préselt állapotban lévő hőmérséklete még jobban lehűl. Miközben a felszabadított levegő egy kompresszorba áramlik, elsűvölt egy másik, friss állapotban összenyomott levegőnyomás alól, ez is jóval hidegebb, mint a levegő, amellyel lehűtötték. Itt van a trükk: a hideg levegő a komprimált, vagyis összenyomott, de melegebb levegőt éri és hirtelen lehűti azt. A gyilkjűdényien, amely a felszabadult levegőt felveszi s ahonnan egy szívószerszert ujjabb és ujjabb nyomás alá fogja: egyre alacsonyabbra süllyed a hőmérséklet. Csakhamar eléri a 100 C. fokot. Ebben az állapotban a levegő egyrésze átalakul mozgékony, kekesen villódzó folyadékká. Ez a csepfolyós levegő; amely rendkívül veszedelmes anyag és az abszolút hideg földi jelképzője.

### A héliumot is folyékonyra lehet tenni

1880-ban egy laboratóriumot alapítottak Németországban, amelyben 10 évvel utóbb Kammerling Onnes, folyékony szénásvá segítségével — 217 fokos hideget tudott előállítani, majd pedig a századfordulón, immár folyékony levegő felhasználásával — 259 Celsius foknyi fagyot termelt! Az emberiség ezzel megismerkedett egy új csodával: a világitó-faggal!

1903 július 14-én újabb lépés következett ezen a téren: a hélium nevű nemesszázt sikerült csepfolyósítani! Erre nappal előbb 75 liter folyékony levegőt készítettek a tudósok s azt természetbirtányokban helyezték el. A következő nap hajnalán pontosan reggel hat órakor megkezdtek 90 liter folyékony szénásvá előállítását is. Pél kettőkor ez is megszűnt. Mármost a héliumot erős nyomásnak vetették alá, levegővel lehűtötték és a már leírt mód szerint felváltva tették ki egyre magasabb nyomásnak, hűtésnek és végül felszabadításnak. Három óra husz perccor megkezdődhetett az ostrom a hélium ellen. Négy óráig folytonosan esett a hőmérséklet és négy óra a tudósok — 269 Celsius fok fagyot mértek le! A hélium csepfolyósá vált: ez a gáz fejezte be a kísérletet ezen a téren, mintán más gázokat már jóval előbb sikerült csepfolyósítani.

### 273 fok hideg — nincs!

Ha még négy minuszfokkal növelhetnénk a mesterségesen előállított hideget: elérnénk azt a fagypontra, amelynél mélyebbet sehol a világűrben nem tapasztalhat a tudomány. Honnan tudjuk ezt? A választ megadja egy törtszám, amelynek alapja: 0.00366, vagyis 1/273-ad. Ha a levegőt egy fokkal felmelegítjük, 1/273-addal kiterjed ahhoz az állapot-

bén a borzalmas hidegben usznak a világűr égitestei legtoob helyen, ebben a fagyban porrá lehet törni a gumit, a fa egyszerűen elég, feloldódik, a szerves anyagok általában alkotó elemekre bomlanak és nyomban megsemmisülnek.

Nincs az a földi tárgy, élet vagy anyag, ami elenállhatna minusz 269 fokos fagnak. Ha a természet tartalmának csak egy milligramja is szabad levegőre kerül: hatalmas köd és sietérgés mellett gyilkos légkör alakul ki pillanatra és ez is elég ahhoz, hogy a hus a csonttal együtt azonnal megsűnjön élni. Ezért a világ leghidegebb pontjának külön órei vannak és a látogatót nem engedik a palackokhoz közel. Az abszolút hideg izlelítő nyújt a világűr ezernyi titkából. Ez a rejtély is egyike azoknak, amelyeket földi ember a laboratóriumaiban a tudása révén érinthet ugyan, de soha meg nem érthet.

### Bikából — tiharekhetét

Egy bátor francia mészároslegény szerencsés kalandjai a bikaviadaloknál

A franciaországi Arlesben sokat beszélnek egy mészároslegényről, aki minden héttől az egyik arlesi bankon 1000—3000 frank között váltakozó összeget helyezett el takarékbetétként. A husz év körüli legényt Quintet Fidának hívják és heti fizetése mindössze 140 frank. Ennyit kapott egy mészárszékből, ahol mint kisegítő munkás dolgozott. De

vasárnaponként huzszor ennyit keresett. Arlesben ugyanis vasárnaponként bikaviadalok voltak és Quintet Fidani is szerepelt jutott. Ő volt a legbátrabb a pikadorok között. A jókedvű francia délvideken a bikaviadalok hozzátartoztak az ünnepprogramjához. Ezeket a viadalokat a bikák nem sokat kockáztattak, mert nem ölik meg az állatot, csupán a körülötte forgoló legények teszik kockára életüket. A viadalra feldisztik a bikát, homlokára kokárdát erősítenek és szarvain is szalagok lebegnek. Amikor kifut az arénából, a játék kezdetén 15—20 pikador szalad előtte és mindent elkövet, hogy az állatot ingerlése közben megfossa szalag- és homlokdisztét.

Már a játék elején közlik, hogy egy-egy kokárdáért vagy pantiáért hány frank jár. A kokárdát csak rendkívül ügyességgel és bátorsággal lehet megszerezni, mert a bika gyorsabb mint az ember és egy rossz mozdulat végzetes lehet. A bikaviadal mindössze negyedóraig tart és egy bikának a futtatási díja negyedóra hat és tízezer frank között változik.

Szezononként körülbelül tizszer szerepelhet egy állat és majdnem százezer frank tiszta hasznot jelent boldog tulajdonosának. Persze kiadás is van vele és sokszor husz állatot is felnevelnek, idomítanak a viadalokra, míg egy közülük beválik.

A pikadornak alaposan kell ismernie veszélyes mesterségét. Sokan közülük ott hagyták már a fogukat, ezért fizetik meg olyan jól őket és nevüket száraznyaira veszi a hírnév. A husz éves Quintet Fidani befutott a neves pikadorok közé.

Hirnevvel együtt bankbetétje is megnövekedett.

De a siker nem vette el józanságát, mert egy újságrónak kijelentette, amint elegendő pénzt gyűjtött össze, azonnal mészárszéket nyit Arlesben

### MEGREFORMÁLT BIKAVIADAL MADRIDBAN

Spanyolországban újítást vezettek be a bikaviadalok terén. Az első ilyen megreformált bikaviadal: Madridban tartották. Az újítás abból állt, hogy a vörös kendőt nem szétterítve tartották a bika elé, hanem összehajtván. Ez az újajta közönség a bikával óriási merészséget kíván.

Valamennyi madridi lap megállapította, hogy ilyen izgalmas bikaviadal még nem volt. A huszonkétezer főnyi közönség valóságban tombolt a tetszéstől.

### „URANIA” sláger-filmszínház

ARAD. TELEFON: 12-32

Ma világszínvonalú bemutató! Előadások 3, 5, 7:15 és 9:15-kor

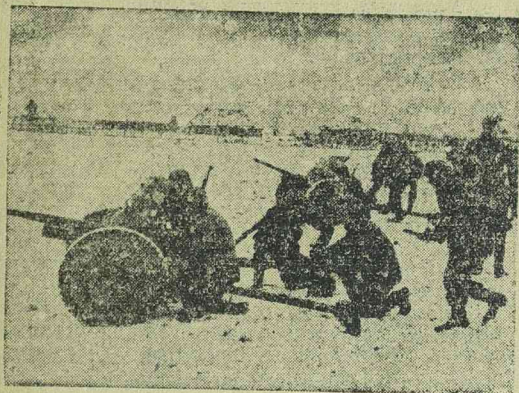
Európa drámai színésznőinek egyetlen ideai filmje

ZARAH LEANDER  
Hans Stüwe

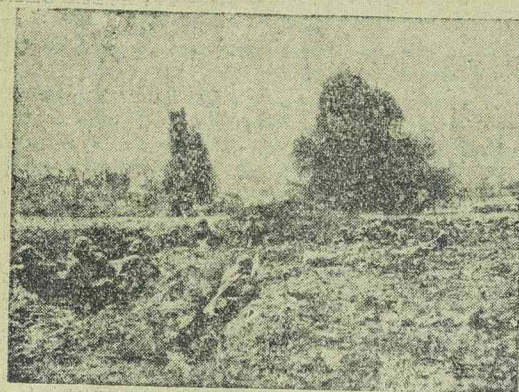
# A diadal útja

Háborus Ufa-híradó

Háborus Ufa-híradó



Francia önkéntesek páncéltörő ágyúja harci állásban a keleti fronton



Japán gyalogság támadásra indul egy brit állás ellen



A német katona a hóviharban is folytatja a felderítő szolgálatot

## Négyórás légiriadó Sanfranciskóban

Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: Az „Aftonbladet” című svéd lap newyorki értesülés alapján közölte, hogy Sanfranciskóban hétfőn négyórás légiriadó volt. Az amerikai tengerészeti hatóságok kö-

zölkék, hogy a sanfranciskói öböl felett, az Aranykapu (Golden-Gate) tengerszoros mentén ismeretlen nemzetiségű repülőgépeket figyeltek meg. Bombát nem dobtak le. (Rador)

### A fülöpszigeti amerikai csapatmaradványok felszámolása

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: A Domei-ügynökség közli, hogy a fülöpszigeti hadszíntéren az amerikai-fülöpszigeti vegyes csapatok kénytelenek voltak kiüríteni a Balanga félszigetet, a Natis

hegységben levő állásait, amelyeket eddig elkésredetten védtek. Az ellenség rendetlenül vonul vissza. (Rador)

### Negyvenöt ellenséges repülőgép pusztult el Holland-Indiában és U-Guineában

Tokióból jelenti a Stefani-iroda: A japán császári főhadiszállás egy közleménye beszámol arról, hogy január 22 óta Holland-Indiában és Uj-Guineában

negyvenöt ellenséges repülőgépet semmisítették meg a japánok. (Rador)

### Port Darwint kiürítették az angolok

Tokióból jelenti a Német Távirati Iroda: Hivatalosan közlik, hogy január 22-ig a szumátrai és jávai vizeken a japán tengeraltjárók nyolcvannyolc ezer tonna ürtartalmu tizenhat ellenséges hajót süllyesztettek el.

menedéket is feladják. (Rador.)

Tokióból jelenti a Stefani iroda: A „Miyako” című japán lap cikket ír, amelyben megállapítja, hogy

Stockholmból jelenti a Stefani iroda: A svéd lapok úgy értesülnek Szingapurból, hogy az ausztráliai hatóságok lázas előkészületeket tesznek egy japán invázió elleni szembeszállásra. Port-Darwint teljesen kiürítették, miután úgy vélik, hogy a város elleni nagyméretű japán támadás

az angolok utolsó menedéke Ausztrália lett, miután egyedül ez az ország maradt meg, ahonnan gabonát kaphatnak. A japánok előrehaladása azonban arra kényszeríti majd a briteket, hogy az utolsó

külsőbőn áll. A város egyébként teljesen kihalt, az üzletek zárva vannak és az utcákon torlaszokat emelnek. A város különböző pontjain légvédelmi tüzérséget állítottak fel. (Rador.)

### Nincs elég katonája Ausztráliának

Sanghaiból jelenti a Német Távirati Iroda: Mint Melbourneből jelentik, az ausztráliai emberhiány kényszeríti a rendeletből is, melynek értelmében a negyvenötödik életévüket túlhaladott összes férfiakat is felhívták, hogy sorozás céljából jelentkezzenek a katonai hatóságoknál.

harcok sokkal elkésredettebbek voltak, mint a Mac Arthur és Wavell tábornokok csapatai ellen végrehajtott hadműveletek, holott az angol-amerikai csapatok modernebb fegyverzettel rendelkeznek. Az angolok és amerikaiak nem bizonyultak valami jó katonáknak, állapítják meg bizonyos meglepetéssel a japánok.

A negyvenötéves felüli férfiak helyőrségi szolgálatot fognak teljesíteni. (Rador.)

### A KINAIK KEMÉNYEBBEN HARCOLTAK, MINT AZ ANGOLSZÁSZOK

Pómából jelenti a Rador: A Torinóban megjelenő „Stampa” című lap azt írja, hogy a japán kőröket meglepte az a gyenge ellentállás, amelyet az angolok és amerikaiak a Maláji-félszigeten és a Fülöpszigeteken kifejtettek. A japán katonai körök véleménye szerint az angolszász katonák kevésbé szívósak, mint a kínaiak. Tokióban kijelentették, hogy a Csang-Kaj-Csek tábornagy katonáival vívott

### JAVA VIZEI JAPAN ELLENŐRZÉS ALATT

Tokióból jelenti a Rador: Hivatalosan közlik, hogy a japán egységek befejezték Holland-Borneóban Balik Papang helység elfoglalását. A tisztogatási hadműveletek folyamatban vannak. A tisztogatási ellenséges egységek sorra megadják magukat. A japán szárazföldi és tengerészeti egységek január 24-én szálltak partra Balik Papangban. A város elfoglalása kulcsállást jelent a japánoknak, mert birtokolják a Jáva és Sonde környéki vizeket.

## Churchill beismerte az északafrikai vereséget

Tizennyolc ezer katonát veszítettek az angolok Libiában Csendes-óceáni ügyeket intéző tanács létesül

Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő szolgálat összefoglalója szerint Churchill miniszterelnök alsóházi beszédében kijelentette, hogy

a rossz időjárás miatt a Sztalinnak ígért szállításokban átmeneti szünet állott be.

Az északafrikai helyzetről szólva az angol miniszterelnök megállapította, hogy Rommel tábornok csak könnyű vereséget szenvedett.

— Két évi háboru után — folytatta — sikerült felszínen tartani magunkat, most azonban tisztábban látjuk a jövőt és több mint érzésünk, hogy győzni fogunk.

A libiai angol veszteségeket Churchill tizennyolc ezer helottra, sebesülte és foglyra tette és — előző bejelentésével ellentétben —

azt állította, hogy a veszteségek javarészből a britek sorából kerültek ki.

Az északafrikai angol vereséget egyébként Churchill a következőképpen magyarázta: — Ha erőnket a Távoleketen szórtuk volna el.

**CORSO (ARAD)**  
Tel. 23-64

Előadások 3. 5. 7-15 és 9-11-kor

ITELT A KÖZÖNSÉG. Ezren és ezren nézik meg a szezon leghatalmasabb filmjét:  
**PAGO-PAGO AZ ELVESZETT PARADICSOM**

Az AMERIKAI filmgyártás gigantikus méretű filmje.  
Legújabb híradó!

Jól fűtött meleg terem.

# Hírek

**SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL:**

Timisoara, I. Brestianu-tér 3.  
Telefon: 28-10.

Aradi szerkesztő: **Babuczay György**

Eminescu-utca 8. Telefon 17-11.

**ELŐFIZETÉSI ÁRAK:**

Belföldön házhoz való kézbesítéssel együtt havonta 90.— lei, negyedévre 270.— lei, félévre 520.— lei és egész évre 1.000.— lei.

Magyarországon havonta 5.— pengő, negyedévre 15.— pengő, félévre 30.— pengő és egész évre 60.— pengő. Példányonkénti vásárlásnál hétköznap 26 fillér, vasárnap 30 fillér.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak, vállalatoknak és részvénytársaságoknak a rendes előfizetési díj kétszerese.

## Ahol egy 5000 tonnás hajót másfélszáz óra alatt tudnak gyártani

Több mint egy hónapja már az amerikai flotta pearlharbouri katasztrófájának. Ezen idő alatt sem arról nem hallottunk, hogy miképpen gondolják az Egyesült Államokban az elszenvedett kudarcok jóvátevéletét, sem arról, hogy az USA-flotának a katasztrófát túlélő része csak valahol is a Csendes-óceáni hadszíntér közelében mutatkozott volna. Egy dologról azonban mégis tudunk: Roosevelt elnök ismét hallatta szavát. Miután elég bátorságot gyűjtött, megint a nyilvánosság elé lépett szokásos nagyhangú ígéreteivel és fenyegetéseivel.

A harcias elnök ezúttal saját magát is felülmúlta. Beismerte ugyan, hogy az Egyesült Államok nem volt abban a helyzetben, hogy Guam, Wake és a Filippin-szigetek védőinek támogatást nyújthatott volna, nyomban hozzátette azonban, hogy a jövőben ez másként lesz. Gondoskodni fog róla, hogy a csillagos lobogót ismét kitűzzék mindazokon a helyeken, ahol most kénytelenek voltak bevonni. Hogy nagyon is problematikus hangzó ígéreteinek megfelelő súlyt is adjon, nyomban rátért az Egyesült Államok valóban „csodálatos” fejlődési görbét mutató hadiiparára és a bámuló világ előtt fellebbentette az Unió hadfelszerelési programjának, valamint hadiipari kapacitásának féltve őrzött titkait eddig gondosan takaró fátylát.

A számok, amelyeket az elnök szájából ez alkalommal hallottunk, valóban „megdöbbentők.” Ezek szerint már 1942-ben 60.000 repülőgépet, 45.000 tankot és 8 millió tonnányi hajóteret fognak többek között gyártani. Az 1943. évben pedig már kétszeresükre fognak emelkedni ezek a számok! 1934-ben tehát az Egyesült Államok — hogy Roosevelt adatait szemléltető formában is a világ elé tárjuk — minden 135 másodpercben, vagyis két és félszer negyed percenként egy repülőgépet, két és háromnegyed percenként egy tankot, minden másfél órában pedig egy ötezer tonnás hajót fog gyártani!

Hogy ezeknek a számoknak hallatára ki mit fog hinni, azt hájos lenne most megoldani, de nem is fontos. Az azonban fontos, hogy az angolok, akiket végre mégis csak a legjobban érdekel a kérdés és akik, hogy úgy mondjuk, közvetlen érdekeltek: semmit sem hisznek! Mert na fantasztikus nélkül elhinnék Rooseveltnek a fantáziák birodalmába tartozó adatait, akkor mi szükség volna Beaverbrookra, akinek tudomásunk szerint egyetlen feladata, hogy ott a helyszínen igyekezzék meggyőződni arról, mi a valóság és mi a mese ebből az új amerikai rekordból. (Szóló.)

— **A bolgár külügyminiszter a sajtó jelentőségéről.** Szófiából jelenti a Rador: A külföldi sajtótudósítók szövetsége által, Popoff bolgár külügyminiszter tiszteletére rendezett banketten a külügyminiszter beszédet mondott és a „szabad sajtó” fogalma ellen foglalt állást. A valóságban — mondotta a bolgár külügyminiszter — az úgynevezett „szabad sajtó” mindig szellemi gyámság alatt állott és szervei a magánérdekek rabszolgáinak szerepét töltötték be. Bulgária is kénytelen volt tiltakozni eme „szabad sajtó” ellen. Ez a „szabad sajtó” sok esetben jogosnak minősítette a Bulgária ellen elkövetett jogtalanságokat. A bolgár külügyminiszter hangoztatta, hogy a háború eredménye nemcsak az anyagi erőből, hanem a szellemi erőből is függ, amelynek elhatároló szerepe lesz. Ebben a háborúban a sajtó jelentős tényezőként jelent.

— **POLGAROK, IGYEKEZZETEK MEGTENNİ KÖTELESSÉGETEKET az ország iránt, mint ahogy egy katonának a harctéren megteszik: Jegyezzetek visszatérési kölesönt!**

— **Hangverseny a „Darul Ostasului” alap javára.** Dragalina tábornok nevének védnöksége alatt a „Darul Ostasului” alap javára Timisoaran (Temesvárott) február elsején Stroescu Maria mezoszoprán énekesnő nagyszabású hangversenyt ad, amelyen Mazlu Paul tenorista, a Román Operaház tagja is közreműködik. A zongorakíséretet Popa Mircea látja el. A hangverseny keretében román és külföldi zeneszerzők klasszikus és népies zeneművei kerülnek előadásra. A nagy érdeklődéssel várt hangverseny a Tiszti Kaszinó termében február elsején este nyolc órakor kezdődik. A kiváló művészi eseménynek ígérkező hangversenyben való részvétel az ifjúságnak is engedélyezett. Jegyek a Regele Ferdinand uton levő Libraria Romaneasca könyvkereskedésben kaphatók. Telefon: 20-43.)

## TAKARÉKOSKODJUNK A KENYÉRELL!

— **Peru és Ekvádor határellentéit kiküszöbölték.** Liszabonból jelenti a Rador: Az Associated Press riporterjei értesülése szerint a Peru és Ekvádor közötti határellentéseket közvetítés útján sikerült elsimítani. A közvetítő, aki titokban tartja nevét, közli, hogy a megegyezés a következő két pontot tartalmazza: Peru kiúrti azokat a területeket, amelyeket 1941 július 5-ke óta elfoglalt és a határvonalat a Maranon folyótól a Putumayo folyóig húzza meg.

— **Angol-amerikai hadianyag- és nyersanyagbizottság.** Stockholmból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió közölte, hogy az angolszász hadianyag szétosztási bizottságban az Egyesült Államok részéről Hopkins, míg Anglia részéről Beaverbrook lord vesz részt. A kereskedelmi hajóter felosztását végző bizottságba az Unió részéről Emmerly tengernyugot, Nagybritannia részéről pedig Sir Arthur Sebert és Leathers lordot küldték ki. A nyersanyagbizottság amerikai tagja Cliffs Veilleu, angol tagja Beaverbrook lord.

— **Spanyol-portugál kapcsolatok.** Madridból jelenti a Rador: Spanyol politikai körökben arról beszélnek, hogy Salazar portugál miniszterelnök hamarosan ellátogat Spanyolországba. Illetékes helyről ezt a hírt még nem erősítették meg. Ugy hiszik, hogy erre az utazásra február 8-ika előtt, amikor az elnök-választás lesz, nem kerülhet sor.

— **Brit tengeralattjáró elsüllyesztett egy spanyol teherhajót.** Madridból jelenti a Stefani-iroda: A „Navemar” nevű spanyol szállítóhajó, amely Amerikából főzélkészítéssel volt utban, Cadix spanyol kikötő közelében torpedótalálat következtében elsüllyedt. Feltevés szerint a hajót brit tengeralattjáró torpedózta meg. A hajó egész személyzete elvezett. (Rador.)

— **„Befana Fascista.”** Rómából jelentik: Most hozták nyilvánosságra a „Befana Fascista” vízkereszt-i ajándékozásainak kimutatását. Olaszországban tudvalevőleg a karácsonyi ajándékozásokra vízkereszt hetében kerül sor minden évben. Az idén az olasz ifjúsági szervezetek gyűjtése révén a nemzeti dopolavoro-mozgalom közreműködésével kétféle hatszáznyolcvanezer hatszázkilencvenkilenc személynek adtak szeretetcsomagokat: 521.818 csomagot az olasz véderő tagjai között osztottak ki (Befana del soldato), 2.161.881 szeretetcsomagot pedig a szegény gyermekek kaptak.

— **A kanadai ötös ikrek egyike izomsorva lásban megbetegedett.** Madridból jelenti a Rador: Az Efe-ügynökség Torontóból közli, hogy a kanadai ötös ikrek egyike izomsorvadásban megbetegedett. A kanadai kormány legutóbbi ülésén foglalkozott az ügyvel és ez alkalommal megbizta a legjobb kanadai orvosokat a kezeléssel.

— **Gumigyűjtés Angliában.** A távolkeleti háború kitörése óta Angliában egyre jobban érezhető a gumihány s ezért most elrendelték a gumigyűjtést. Gyűjtőállomások lesznek tehát, ahol a régi gépkocsi- és bicikligumikat, valamint az ócska gumicipőket és gumitalpakat le kell adni.

— **Tiltott rádióhasználat miatt munkatáborba utalták.** Bucurestiből jelenti a Rador: A fővárosi rendőrség Nachmansohn József zsidó lakos lakásában egy működésben levő rádiókészülék talált. Az 1934-1941. számú rendeletétörvény megtiltotta a zsidóknak a rádiókészülékek használatát, ezért elrendelték a rádió elkobzását és a zsidó lakosnak táborba való elhelyezését.

Mindennapi kenyérünket becsüljük meg! Gondoljunk a holnapra is! A takarékoság mindenkinek jól felfogott érdeke!

— **Agnelli szenátor szobrot ajándékozott a pápának.** Rómából jelenti: Vatikánváros állomására most futott be az a vonat, mely Agnelli olasz szenátor ajándékát hozta a pápának. Az ajándék: XI. Pius pápa impozáns márványszobra, XII. Pius pápa meleg szavakban mondott köszönetet a szenátor figyelméért. A szobrot a római kongregációk palotájába helyezik el.

— **Személyazonosság igazolványok olaszok, németek és japánok számára Amerikában.** Az Egyesült Államok nyolc nyugati államában rendeletet hoztak, amelynek értelmében az ott lakó összes olaszoknak, németeknek és japánoknak különleges személyi igazolványokkal kell bírniuk. (Frankfurter Zeitung.)

— **Meghalt a Connaught-i herceg.** A Connaught herceg kilencvenéves korában Londonban meghalt. Harmadik fia volt Viktória hercegnőnek. Az elmúlt világháború alatt Kanada fő kormányzója, majd bátyja, VII. Edward király halála után az angol szabadkőműves páholyok nagy mestere volt. Leszármazottjai már mind meghaltak, csak még egyetlen leánya él, aki Ramsay admirális felesége. (Frankfurter Zeitung.)

— **Szénfogyasztási rendszabályok Spanyolországban.** A fagyhullám az ibériai félszigetet is elborította. Így a nagy hidegben még fokozottabb mennyiségben kell a szén. Tekintettel a nagy keresletre, a hatóságok elrendelték, hogy egyszerre csak ötven kiló szén szabad eladni.

— **Köszönetyilvánítás.** Köszönetet mondok mindazoknak, akik jó feleségem, Staneczka Ferencné született Reiser Mária elhunyt alkalmából részvételükkel felkerestek, ravatalára virágot helyeztek és utolsó útjára elkísérték. Lelkiüdvéért az engesztelő szentmise holnap, pénteken reggel kilenc órakor lesz a timisoarai (temesvári) józsefvárosi plébániatemplomban. A gyászoló férj.

— **Görögországban a Telefonen közreműködésével rádiótársaság alakult.** A görög kormány a berlini Telefonen társaságra ruházta át a rádió állomások felállítására, annak üzembevitelére, karbantartására és kihasználására vonatkozó kizárólagossági jogot. Ezzel érvénybe lépett az 1939. január 25-én kelt megállapodás Görögország és a Telefonen között. A szerződés a tavaly június 2-án megjelent rendelettel törvénnyel megkapta a törvényes működésre vonatkozó munka alapját. A szerződés értelmében a szerzett jogokat és kötelezettségeket a Telefonen átruházta a tavaly szeptemberben Athénban alapított görög rádiótársaságra. Az új görög rádió részvénytársaság közigazgatási bizottságának tagjai sorába számos Telefonen vezető is belépett. Tavaly, október 2-án a görög rádiótársaság, amelynek tőkétje kizárólag a Telefonen kezében van, átvette az athéni 15 kw-os középhullámú adót, amelyet a szerződés értelmében 70 kw-ra kell kiépítenie. A Telefonen, amint a viszonyok lehetővé teszik, Szalonikiben, Északgörögország számára különleges leadállomást épít. A Telefonen társaság tevékenysége újabb bizonyosságot ad, hogy a német befolyás úgy gazdasági, mint kulturális téren is hamarosan kiszorítja az angol befolyást, mert azelőtt Görögországban ezen a téren az angol Marconi-társaság tevékenykedett.

— **Orvosi hír.** Dr. Al. Lambescu, sebészeti főorvos, visszatérve a frontról, átvette a timisoarai állami kórház (Bega-szanatórium) II-ik szekciójának vezetését.

— **Tragikus kettős haláleset.** Nápolyból jelenti: A nápolyi sajtó tragikus kettős halálesetről ad hírt. Mattiucci Giovanni és Vincenzo testvérek ugyanazon a napon haltak meg. Mattiucci Giovanni nyolcvan esztendő volt. Néhány nappal ezelőtt megfázott és erősen meghűlt. Tüdőgyulladás lépett fel, amivel az idős ember szervezete már nem bírkózhatott meg. Amikor hetven éves öccse, Vincenzo a gyászszertől értesült, szívrohamot kapott és percek alatt kiszáradt.

— **Vagyontörő briliánsgyűrű a mellékhelyiségben.** Gorizia (Görz) városában nagy feltűnést keltett egy hetvenéves lelkész briliánsgyűrű eltűnése. Loizi Isa, Oberdan-utca 9. szám alatti lakos jelentést tett a helybeli rendőrségnek és elmondotta, hogy családi örökség gyanúja őrzött, vagyontörő briliánsgyűrűjét ismeretlen tettes ellopta. A rendőrségi nyomozás során kihallgatták Loizi háztartásbeli alkalmazottját, Oretti Mariát is, aki misem akart tudni a gyűrű eltűnéséről. A rendőrség ekkor házkutatást tartott Loizi lakásán és a gyűrűt az egyik mellékhelyiségben meg is találták. Elkor a cselédeleány főre delmes vallomást tett és elmondotta, hogy a gyűrűt ő emelte el, de nem tudta idejében elrejtetni s ezért a mellékhelyiségben tüntette el. A magáról megfellelő kettős cselédeleányt letartóztatták.

— **A TÉLI SEGÉLY támogatása:** keresztény felebaráti kötelesség. Aki a téli segély nem és ildozatos munkáját adományával támogatja, bozzájárlásával a közös célért folytatott küzdelem győzelmét segíti elő.

— Az ausztráliai parlament az ausztráliai katonák hazatérését követeli. Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió Camberrából közli, hogy az ausztráliai parlament egyik vezető tagja kérte Forde hadügyminisztert, rendelje el az F-rópában és Afrikában levő ausztráliai csapatok és repülők hazatérését, mivel a csendesóceáni helyzet „fnyegető”.

A kenyer Isten adománya. Beesüljünk meg, takaróskodjunk vele!

— **Megbetegedett Majszky londoni szovjet nagykövet.** Lisszabonból jelenti a Stefani-iroda: Londonból érkezett hírek szerint Majszky londoni szovjet nagykövet hirtelen megbetegedett, úgyhogy tevékenységét néhány napra fel kellett függesztenie. (Rador).

— **Orvosi hír.** Dr. Schillinger rendel Arad, Str. Marasesti 25. Telefon: 27-44 (medic evreu).

— **A kirakatban olcsóbbak voltak az árak, mint az üzletben.** Az elmúlt évben ellenőrzés során megállapítást nyert, hogy a Teucean és Friedmann aradi textilárú cég Metianu-utcában levő üzletének kirakataiban az árak alacsonyabbak voltak, mint az üzletben és ezért a kereskedők ellen megindult az eljárás. A törvényszék most mindkét kereskedőt két-két hónapi munkatáborba utalta.

— **A timisoarai (temesvári) kerületi iparfelügyelőség közleménye.** A timisoarai (temesvári) kerületi iparfelügyelőség pályázatot hirdet egy tisztviselői vagy tisztviselői állásra. Feltételek: Román állampolgárság, be nem töltött harminc év, egyetemi, elméleti, vagy kereskedelmi liceumi végzettség. Férfi-jelentkezők kötelesek igazolni, hogy katonai szolgálatot teljesítettek. A személyi iratokkal felszerelt kérvény január 29-ig nyújtandó be az iparfelügyelőségen (Timisoara III., Piata Lahovary 5. sz.)

— **Az aradi szabotázsbíróság ítéletel.** Az aradi törvényszék mellett működő különleges bíróság, amely a kereskedelmi szabotázstörvénybe ütköző ügyekkel foglalkozik, egy-egy hónapi munkatáborba való utalásra ítélte Morar Petru és Parv Mihai Seprus (Seprős) községbeli gazdákat, mert az első a másodiknak a megengedettnél drágábban gabonát adott el. Ugyancsak egy-egy hónapi munkatáborba ítéltek Vlaicu Gheorghe és Constantin Ioan aradi lakosokat is, mert az első a másodiknak a maximális áron felül kukoricát adott el.

— **Churchill elvesztette népszerűségét.** Stockholm jelenti a Rador: A Stefani-iroda értesülése szerint a londoni lapok éles hangon bírálják Churchill működését. A „Daily Herald” azt írja, hogy a brit miniszterelnöknek nincsen már meg a szükséges népszerűsége. A „News Chronicle” új kormány megalakítását és radikális reformok bevezetését sürgeti.

— **Elítélt timár.** Néhány hónappal ezelőtt a radnai hatóságoknak tudomására jutott, hogy Amon Gavril radnai timármester a törvény tilalma ellenére magánembernek bőröket készít ki. A vizsgálat megállapította, hogy két darab bőr kidolgozását vállalta a timár, aki ezért bíróság elé került. Az aradi törvényszék szabotázsbírósága most tárgyalta az ügyet és a timárt egy évi fogházra ítélte.

— **Fagyhullám Finnországban és Dániában.** Helsinkiből jelenti a Rador: A Stefani-iroda közli, hogy Finnországot kiterjedt fagyhullám borította el. Az ország északi részében hatalmas hóviharak dúlnak. A hőmérséklet negyvenkét fokkal a fagypontra süllyedt. Helsink környékén harmincöt fokos hideget mértek. Nagy a hideg Dániában is, Kopenhágában huszonhat fok hideg van, amit eddig ott sohasem mértek.

— **Kirabolták Arad egyik külvárosi római katolikus templomát.** Megdöbbentő betörést fedeztek fel az aradi Kádas- és Szilvács-telek kis római katolikus templomában. A mise előtt takarítani akaró emberek a templom ablakát betörve és a templomot kifosztva találták. Az ismeretlen tettesek egy aranyozott ezüstkelvhen kívül magukkal vitték a miserivázhoz szükséges fehérneműket, ingeket stb. és hat oltárterítőt. A perselyt is feltörték, de abban mindössze néhány lelt találtak. A kár mintegy 60 ezer lel.

— **Népszerű francia hegedűművész és operett-színésznő házassága.** Jacqueline Francel, az egyik legdivatosabb párisi operett-színésznő nemrég tartotta esküvőjét Gabriel Bouillon-nal, a híres francia hegedűművésszel. Az esküvőn Páris művészvilágának majd minden nevezetessége ott volt. A menüasztornak Victor Boucher, a színészek színházi-énekek előke, a völégénynek pedig Maurice Chevalier volt a tanuja.

**MEGSZÜNTELTÉK AZ UTAZÁSI ENGEDÉLYEKET.** A bucaresti rádió közlése szerint a kormány rendeletére azonnali hatállyal megszüntették a vasuti utazásoknál eddig szükséges engedélyeket. Vasuton — zsidók kivételével — mindenki engedély nélkül utazhatik. Ellenőrzéseket azonban továbbra is eszközöl a rendőrség és csendőrség. Ezért utazás esetében mindenki vigye magával személyi iratait. A zsidók utazása továbbra is külön engedélyhez van kötve, vagyis az utazási engedélyek létezését a zsidókra korlátozták.

Az iráni parlament beiktelyezte az angol-iráni és szovjet-irani egyezményt. Acanából jelenti a Német Távirati Iroda: A tenerani rádió közölte, hogy az iráni parlament beiktelyezte az angol-iráni és szovjet-irani szerződést. (Rador)

— **Wawell tábornok burmai megbeszélései.** Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit hírközvetítő ügynökség közlése szerint wawell tábornok legutóbb Burmában járt, ahol az ottani haderők parancsnokaival megbeszéléseket folytatott.

— **Aranyhaltenyésztők ügyelmébe.** Az aranyhalak gyorsabban nőnek olyan vízben, amelyben mar aranyhalak éltek. A kutatások szerint a halacsikák bőrének nyálkás váladékában olyan hatóanyag található, amely gyorsítja az apró halak növekedését, amit az is elősegít, ha az akváriumba vagy halastóba kevés eint teszünk. A jó hatás már tíz nap alatt mutatkozik. A cin nemcsak a halak, hanem a víziszervek fejlődését is elősegíti.

— **Elítélt kommunisták Bulgáriában.** Szófiából jelenti a Rador: A Stefani-iroda közli, hogy a szófia katonai törvényszék hétfőn befejezte annak a pernek a tárgyalását, melyben tizenegy vádlott szerepelt, akiket kommunista tevékenységgel és a Szovjet-járára folytatott kémkedéssel vádoltak. A fővádlottat életfogytiglani kényszermunkára, feleségét és másik hat vádlottat egyenkint tizenöt évi fogházra ítélték, míg a másik három vádlottat kisebb büntetésekkel sújtották.

**Galilei-emlékünnepszeg**

Rómából jelentik: III. Viktor Emánuel olasz király és császár jelenlétében nyílt meg a kapitóliumi Giulio Cesare-teremben, az Olasz Királyi Akadémia rendezésében a Galilei-emlékünnepszeg. A bevezető előadást Severi Francesco, az akadémia tagja tartotta „Galileo Galilei és a modern gondolat” címmel.

**FORUM ARAD — Telefon 20-10 a nagyfilmek színháza**

**KÖVETKEZŐ MŰSOR!!!**

A német filmipar nagy ünnepe! — A szezon legkiemelkedőbb filmeseménye! — Brigitte Horney és Mathias Wieman megrázó alakítása, a szezon legnagyobb filmdramájában:



Még ma és holnap: A szezon legizgalmasabb bűnügyi filmje:

**Ki ölt?**

FERDINAND MARIAN — DOROTHEA WIECK WERNER HINTZ

Műsoron kívül a legaktuálisabb híradók. — Előadások 3, 5, 7.15 és 9.30-kor.

— **Francia művészek egymásért.** Most mult két éve, hogy a francia Művészek Egyesülete „Művészbéd” címen megindította jótékonyági akcióját. A reászoruló művészeknek 1 frank szimbolikus árért kitiűnő ebédet szolgálnak fel a La Fayette-áruház éttermében. Naponta körülbelül háromszáz inséges színesz jut így olcsó és jó táplálékhoz. Ezekre az ebédre mindennap más és más közéleti nevezetességet, vagy művészcsillagot hívnak meg, aki kedve szerinti felülfizetéssel járul hozzá a jóléti alaphoz. Az elmúlt két év alatt felülfizetésekkel egymillióháromszázezer frank gyűlt össze és ennek köszönhető, hogy eddig közel százharmincezer egyfrankos ebédet tudtak felszolgálni.

— **NYUGDÍJFIZETÉS TIMISOARAN (TEMESVÁBOTT).** Január 29-én d. e. az 1301—2000 és 3601—4000, január 29-én d. u. 2001—2500 és 4001—4500, január 30-án délelőtt pedig a 4301—6500 sorszámmal kezdődő nyugdíjkönyvek tulajdonosai jelentkezzenek illetményükért. A kiizetések naponta nyole óráttól félegy óráig és délután négy óráttól félhét óráig tartanak. Az elmaradtak nyugdíjának utólagos kiizetése február 13-án megy végbe.

— **Lemondott a British Broadcasting Corporation vezérigazgatója.** Amszterdamból jelenti a Német Távirati Iroda: A brit rádió-állomás közölte, hogy a British Broadcasting Corporation vezérigazgatója beadta lemondását s azt az angol kormány el is fogadta. Megerősítették azt a hírt, mely szerint a British Broadcasting Corporation élére a jövőben két vezérigazgatót neveznek ki. (Rador)

— **Az új harisnyakötőgép teljesítőképessége** meglepő szám adatokhoz juttat. Az emberi kéz óránként legfeljebb 2500 szemet tud bekötni. Egy pár kizikötésű, hosszú gyapuharisonvában kevesen 47.000 szem van. Egy pár selvem- vagy műselvemharisonvában azonban több mint kétfélszáz szemet kötnek be. Az új gépek óránként 45 millió szemet kötnek, ami azt jelenti, hogy évenyi idő alatt legalább husz pár harisnyát készítenek.

— **Mesterségesen előállított drágakövek.** Kevésen tudják, hogy a rubin, a zafir, smaragd, topáz és még több más drágakő mesterségesen is előállítható, mert ezeknek a nemes anyagoknak kémiai összetétele igen egyszerű. A drágakövek értékét a kristálytartalom adja, amely a természetben csodálatos vegyi folyamatok és mérhetetlen nyomás utján keletkezett. Az óriási hőmérséklet és a megfelelő nyomás elérésére az ember a villamoskörték szerkesztette s ezáltal ugyanazon adottságok birtokába jutott, mint a természet. A mesterségesen előállított drágakövek olcsóságra és minőségre nemcsak az ékszerészet, hanem más ipari ágazatok számára is nagy előnyt jelent. Ezek a rendkívüli keménységű kövek ugyanis számos precíziós szerkezetű műszernak és a zsebórák tengelyszerkezetének is hosszú életet biztosítanak.

**TUDJA-E?...**

... hogy a nap kedvező légköri viszonyok között egy nap alatt egy hektáryi földterületre 17.000 lételemek megfelelő melegmennyiséget sugároz.

... hogy az Amazon vizének két hónapra van szüksége arra, hogy a Korallieráktól eljusson az Atlanti-óceánig?

... hogy a Rajna évenként annyi szénasavas mézset szállít a tengerbe, amennyi 300 millió osztriga kagylójának felépítéséhez elegendő?

... hogy a közhiedelemmel szemben a könny nem egyszerűen sós víztől áll, hanem bonyolult hormon-szerű váladék, melynek kémiai összetétele nagyon különböző lehet?

... hogy a ponty téli alma alatt 20 fokos hideget is elbi? Ebben az állapotban érverése percnként 2-re csökken.

... hogy az egér szíve percnként hétszázat ver, míg például a macska érverése a hatvanat is alig éri el?

... hogy az első berlini vízvezeték 1572-ben épült? A vízvezeték, amelynek csövei fából voltak, természetesen közvetlenül a Spreéből táplálkozott.

... hogy a mult század elején Berlinben még 70 szűkhisztok állott művelés alatt? Az utolsó berlini szűkhisztok 1850-ben tűnt el.

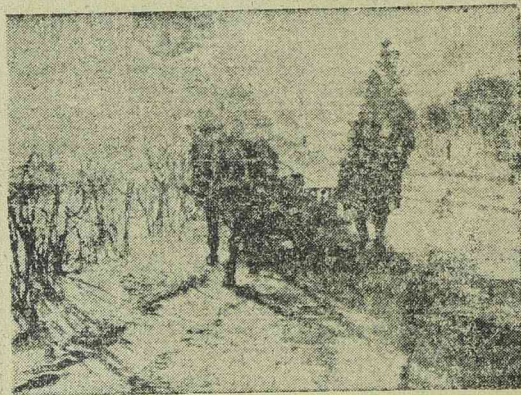
... hogy 1866-ban Berlin egyik májdánok egészén új házát niből le kellett bontani, mert állítások értettek ütőttel fel benne fennát és nem akad bátor ember, aki be mert volna költözni?



A német hegyi vadászok a keleti fronton sarkóvi kutyáktól vontatott szánokat használnak



Német csapatok a keleti fronton kijelölt állásaikba vonulnak



A német utánpótlás a kemény télen is kifogástalanul működik

# Sport

## Eriksson volt a huszonötödik gerelyhajító aki a hetven métert túldobta

A gerelyhajításban már a nyolcvan métert ostromolják és mégis az elmúlt évben Eriksson volt csupán a huszonötödik, aki a hetven métert túldobta. A huszonöt versenyző közül tíz finn volt. Különböző is ügylátszik ez a sportág inkább az északiaknak fekszik. Ezzel szemben az USA atlétái közül alig akad olyan, aki valamirevaló eredményt tud elérni a gerelyhajításban, éppen ezért mindenféle kifogással most már igyekeznek versenyeik műsoráról ezt a számot eltüntetni. Az eddigi 70 méteren felüli gerelyhajítók listája ez:

78.70	Nikkanen finn	1938
77.23	Järvinen finn	1936
76.36	Autonen finn	1939
75.93	Lule észt	1938
75.61	Mikkola finn	1940
75.10	Atterwald svéd	1937
72.96	Stöck német	1935
73.40	Weimann német	1933
73.27	Lokajsky lengyel	1936
72.78	Várszegi magyar	1938
72.38	Vainio finn	1938

72.16	Sippala finn	1937
71.99	Eriksson svéd	1941
71.85	Issak észt	1938
71.49	Peoples USA	1941
71.31	Toivonen finn	1939
71.22	Rautavara finn	1940
71.16	Lundqvist svéd	1936
71.04	Brown USA	1940
70.64	Penttilä finn	1932
70.60	Beil USA	1938
70.56	Turczyk lengyel	1936
70.51	Waterbury USA	1939
70.15	Büsse német	1939
70.13	Rane finn	1938

Amint látható, a nyolcvan métert csupán a finnek ostromolják és éppen az elmúlt évre jósolták a finn versenyzők a szakemberek, hogy azt az új határt elérik. A háború azonban fontosabb feladatok megoldását bizta a finn atlétákra, mint a csúcseredményjavítást. És a finn sportemberek példászerűen oldják meg ezeket a fontosabb feladataikat is.

## Adatok az olasz labdarúgásból

Nemany érdekességet közlünk az olasz labdarúgó bajnokság két hét előtti fordulójából.

Lustha, a Juventus alban palósszeketője hétről-hétre lövi a gólokot és most már a góllövő lista második helyére került. Az olasz góllövő lista élén ez a helyzet:

- 10 gólos: Boffi (Milano).
- 8 gólos: Lustha (Juventus).
- 7 gólos: Fabbri (Atalanta).
- 6 gólos: Amadei (SA Roma), Castelli (Liguria), Conti (Genova), Parvis (Liguria), Pernigo (Venezia), Piola (Lazio), Reguzzoni (Bologna).
- 5 gólos: Bollano (Milano), Ottino (Modena).

73.000 néző volt a január 11-i fordulón. A nézőszám városok szerint: Roma (Roma-Lazio) 29.000, Génua (Gonova-Ambrosiana) 10.000, Veneza (Venezia-Triestina) 8000, Torino (Livorno-Juventus) 8000, Nápoly (Napoli-Fiorentina) 6000, Milánó (Milano-Liguria) 5000, Bergamo (Torino-Atalanta) 4000, Bologna (Bologna-Modena) 3000, közöttük 400 modenai különvonatos. A modenaiaknak kár volt Bolognába utazniuk, mert 4:0-ra kikapott a csapatuk.

### Ha Timisoara-ra

érkezik, szálljon meg

## "HOTEL EUROPA"

száll odában  
IV. Pul. Regele M hal 17 sz. alatt

A szálloda kedvező fekvésével, központi fűtéssel, folyó meleg- és hideg vizével, komfortos szobáival, fürdőszobáival, de a legfontosabb árakkal otthonias kényelmet nyújt. Telefon: 21-19. szám.

— Félmilliárd frank a francia sport fejlesztésére. Párisból jelentik: A francia sport főkörmánybiztossága legutóbb tartott ülésén közel fél milliárd frank összeget szavazott meg a francia sport részére a folyó évre.

### Sport hírek mindenfelől.

A MAFC törvívó versenyét Kovács BEAC nyerte hét győzelemmel.

A február 22-én kezdődő magyar labdarúgó NB első fordulójának mérkőzései: Ujvidéki AC—Szeged AK, Csepel WMFC—Kolozsvári AC, Nagyvárad AC—MÁVAG SK, Ferencváros FC—Gamma FC, Elektromos—Szolnoki MÁV, Salgótarjáni BTC—Lampart FC, Szegedi VSE—Diósgyőri MÁVAG SC, Ujpest FC—Kispest FC. Három igen érdekes mérkőzés lesz ebben az első tavaszi fordulón: Ferencváros—Gamma, Elektromos—Szolnok és Ujpest—Kispest találkozó.

Mérsékelt eredmények voltak az egyik legutóbbi berlini uszóversenyen: A 100 m-es gyorsúszásban Schlüricke 1:04.1 mp-el győzött az 1:04.3-at uszó Drows ellen. A hölgyek versenyében ugyanezen a távon Pollack 1:15 mp-es idővel győzött.

Olasz—német ifjúsági válogatott ökölvívó mérkőzést tartanak június folyamán Olaszországban. Ez lesz a második ilyen olasz—német viadal. Az első — Augsburgban — az olasz csapat nyerte.

1700 tucat teniszlabdát sikerült szereznie a magyar teniszszövetségnek. Az új, 1942-es labdákat a szövetség osztja szét az arra érdemes egyesületek között, ezáltal a magyar teniszsportnak nem kell majd kényserpihenőt tartania és az utánpótlás sem szenved majd hiányt.

**HAZAK FÖLDEK SZÖLÖK MALMOK TELKEK**

**ELADASA VETÉLE CSERÉJE**

minden arfokozatban  
**Hatschek ügynökség**  
Arad, Bul. Carol 17. (volt 46) Tel. 16-45

## Rádió

**RÁDIÓÜZENETEK A KATONÁK RÉSZÉRE A BUCURESTII RÁDIÓBAN.** Bucurestiből jelentik: A nagyvezérkar közli, hogy február 5-i kezdettel rádióüzeneteket továbbítanak a Bugtól keletre harcoló katonák hozzátartozói részéről a frontra. A további üzeneteket nyílt levelezőlapon a nagyvezérkar címére kell eljuttatni.

### CSÜTÖRTÖK, január 29.

Bucuresti. 6.55: Hírek, hanglemezek. 12: Hanglemezek. 12.30: Hírek. 12.50: Katonaóra. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Hanglemezek. 14.30: Sebesültek órája. 18: Zenekari hangverseny énekszámokkal. 19: Irodalmi szemle. 19.15: Csellójáték. 19.35: Zongorahangverseny. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó, sport. 20.15: Operaáriák és ketősök. 20.40: Előadás. 21: Szimfonikus hangverseny. 22: Hírek. 22.20: Spanyol mulatság. Zenés előadás. 23: Hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Ébresztő, torna. 7: Hírek, utána hanglemezek. 10: Hírek. 10.15: Cigányzene. 11.20: Hanglemezek. 11.40: Elbeszélés. 12.10: Szórakoztató zene, közben 12.40: Hírek. 13.45: Tánczene. 14.30: Hírek. 15.20: Tízoltózenekar hangversenye. 16.15: Ruzsin műsor akkordeon zenével. 16.45: Hírek. 17.15: Felolvasás, hanglemezekkel. 17.45: Felolvasás. 18.15: Részletek hangosfilmek zenéjéből. 18.45: Felolvasás. 19: Hírek. 19.20: Felolvasás. 19.35: A „Száz piros róza” című operett közvetítése. A második felvonás után kb. 21.40: Hírek. Az operett után 22.45: Cigányzene. 23: Idegennyelvű hírek. 23.25: Hanglemezek. 24: Hírek.

### PÉNTEK, január 30.

Bucuresti. 6.55: Hírek, hanglemezek. 12: Hanglemezek. 12.30: Hírek. 12.50: Hanglemezek. 13.50: Német nyelvű hírek. 14: Rádióhíradó. 14.20: Hanglemezek. 14.30: Sebesültek órája. 18: Hírek. 18.05: Román—német katonára. 19.20: Kamarazene. 19.50: Német nyelvű hírek. 20: Rádióhíradó, sport. 20.15: Hanglemezek. 20.40: Előadás. 21: A Mefisztó című opera előadása. Az első szünet után 21.55: Hírek. 23.50: Hanglemezek.

Budapest I. 6.40: Ébresztő, torna. 7: Hírek, utána hanglemezek. 10: Hírek. 10.15: Szórakoztató zene. 11.20: Csellóhangverseny. 11.40: Ruzsin műsor. 12.10: Zenekari hangverseny. 12.40: Hírek. 13.45: Szalózene. 14.30: Hírek. 15.20: Zenekari hangverseny. 16.15: Rádióposta. 16.45: Hírek. 17.15: Magyar adatok. 18: Kádár Erzsébet elbeszélését Bajor Gizi adja elő. 18.50: Tánczene. 19: Hírek. 19.20: Hangképek. 20.30: Sport. 21.40: Hírek. 22.10: A rádiózenekar hangversenye. 23: Idegennyelvű hírek. 23.25: Cigányzene. 24: Hírek.

# Községváros

## Két nap múlva lejár a visszacsatolási kölcsönjegyzés határideje

A visszacsatolási kölcsönnek, amint azt Stoenu tábornok pénzügyminiszter legutóbbi beszédében kijelentette, a Kelet felől fenyegető veszély elhárítására indított nemzetmegőrző akcióhoz való esatlakozás megnyilvánulásának kell lennie. Az eddig aláírt tizenkét milliárd lei kielégítőnek mondható, anélkül azonban, hogy ez az összeg a pénzügyminiszterium által kitűzött szintet jelentené.

A kölcsönjegyzés felépítésénél fogva, lassu ütemű, mivel a pénzügyminiszterium nem kívánta érinteni a nagy hitelintézetek érdekeit olyképpen, hogy ezek legalább a normális termelést biztosíthassák — mirdez elegendő magyarázatul szolgál annak megértésére, hogy miért nem érték el a miniszterium által kitűzött szintet. A kölcsönnek eme jellegzetességei

ellenére azonban még vannak olyan jól szituált egyének, akik csupán a szerényebb anyagi körülmények között élők számára ajánlott összeget jegyezték abban a hiszében, hogy ezzel eleget tettek köteleességüknek.

A kölcsönjegyzésre kitűzött határidő néhány nap múlva lejár. A tehetősebb rétegeknek tehát felül kell vizsgálniuk a jegyzett összeget és olyan összeget kell aláírniuk, amely összhangban van anyagi erejükkel. A január 31-én lejáró határidőig mindenki tegye meg köteleességét.

A győzelem teljes kivívásához és a felszabadított területek újjáépítéséhez mindenkinek hozzá kell járulnia, de különösen vonatkozik ez a jó anyagi körülmények között élő személyekre.

## A monopol-szesz új ára

A szeszmonopol igazgatósága a 76/1942. számú minisztertanácsi naplójával felhatalmazást kapott, hogy a következő szeszfajtákat hozza forgalomba:

Kilencven fokos metilalkoholt literenkint 320 leies áron. Ez a szesz csak külső használatra (bedörzsölés, fertőtlenítés stb.) alkalmazható és semmiképpen sem készíthető belőle szeszessital.

Kilencven fokos fehérszínű finomított szeszt 760 leies literenkint áron. Mindkét szeszfajtát félliteres

és negyedliteres üvegekben hozzák forgalomba.

Bzzel egyidejűleg a negyven fokos erősségű pálinka ára 320 lei, míg a harminckét fokos pálinka ára 256 lei lett. Az égetőszesz (denaturált szesz) ára literenkint 88 lei.

A fenti árakon kívül a vásárló köteles betétet fizetni az üvegeért és a vásárló fizeti a négy százalékos nemzetvédelmi illetéket is.

## Beépített ingatlanok tulajdonosainak birságmentes pótválomása

A beépített ingatlanok összeírásai munkálatai során megállapítást nyert, hogy számos olyan ingatlantulajdonos van, akiknél az ingatlan bérösszege több mint két százalékkal lépi túl a megadózottat jövedelmet. Ezeknek a törvény értelmében a jövedelemváltozástól számított harminc napon belül pótválomást kellett volna tenniük, kérve a kivetés módosítását. A pótválomást benyújtásának elmulasztása pénzbírságot von maga után.

Annak érdekében, hogy a kihágást elkövető ingatlantulajdonosok pénzbírság nélkül tehessenek pótválomást, a pénzügyminiszterium úgy határozott, hogy az érdekelt személynek február 28-ig birságmentesen és késedelmi kamat nélkül kérhetik a kivetési összeg megváltoztatását.

**GYAPOTTKÉSZLETEK ZAROLÁSA.** A katonai és polgári ellátási államtitkárság rendeletet adott ki, amellyel zárolta mindazokat a nyers gyapotkészleteket, amelyekre az előző zároló rendelkezések nem vonatkoztak.

A mezőgazdasági ingatlanok adójáról szóló értesítés. A pénzügyminiszterium körrendeletet küldött a pénzügyigazgatóságokhoz, amelyben utasította őket, hogy azokkal a mezőgazdasági ingatlantulajdonosokkal, akik Md. bis elnevezésű egyéni adóvallomást nyújtottak be és akik nem abban a helységben laknak, ahol az illető ingatlan fekszik, egyéni adóvallomást a kivetési eljárás megtörténtét. A felelősség az értesítés kikézbítésétől számítódik.

Katasztrófális áresések a londoni tőzsdén. A Német Távirati Iroda Amszterdamból továbbítja a brit hírközvetítő ügynökség hírére, amely szerint a libiai angol vérésegek következtében a londoni tőzsdén katasztrófális áresések történtek.

Hivatalos devizaárfolyamok. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti.) Szabadforgalmu devizák (90 százalékos felárral): Svájci frank 43.70—45.43, svéd korona 44.80—46.57. Kliring devizák: Drachma 1.21—1.22; német márka 59—60, török font 92—92, dinár 2.898—3.05, szlovák korona (38 százalékos felárral) 4.68—4.77, neneő 26.50—27, dán korona 30—30, finn márka 2.50—2.50, olasz lira 9.50—9.50, francia frank (38 százalékos felárral) 3.12—3.24, horvát kuna 2.95—3.

## Határidő napló

JANUÁR 31:

Carol-fejes 250 leies érmék becserélése lejár.

Vállalatok személyzeti kimutatásának benyújtása a munkügyi felügyelőségeken.

Zsidó alkalmazottat tartó vállalatok eddig a napig kötelesek kérni a megyei románosítási felügyelőségektől a zsidó alkalmazott-tartási engedélyek kiállítását.

Visszacsatolási kölcsönjegyzés utolsó napja.

Azok a személyek, akik eddig a napig buza- és árpa-eladási ajánlatot tesznek az államnak, huszezer lei jutalmat kapnak minden vagon buza és tizenöt ezer leit minden vagon árpa után.

FEBRUÁR 3:

Gyapotfonódnaknak a nemzetgazdasági miniszterium nyersanyagosztályához külön a katonai és külön a polgári célokra kapott nyersanyag, gyártott és leszállított gyapotfonalmennyiség kéthetenkénti bejelentési kötelezettségének határideje.

FEBRUÁR 5:

Bőrserző üzemek a községi előjárásnál, vágóhidak katonai és polgári ellátási államtitkárság termelési osztályánál tartoznak jelentést tenni az előző havi bőrmennyiségről.

Kendermagkészletek tulajdonosai eddig a napig kötelesek bejelentést tenni a mezőgazdasági kamaránál. Falusiak a bejelentést a községházához juttatják el.

**Iratokról, okmányokról sürgős esetekben**

**3 órán belül fotokópíál** készít a

**FOTO STUDIO**  
ENGEL ENDRE  
fényképzési műterme

TIMISOARA I., PIATA LIBERTATII 4 szám  
Telefon 34-30

## APOLLO (TIMISOARA)

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor  
Vasár- és ünnepnap délelőtt 11 órákor

Csütörtökön, pénteken, szombaton és vasárnap

## A ROTSCILDOK

A milliárdos Rotschild család mindenható diktatúrája Európában. Ez a történelmi film valóságos tanulmánya egy korszaknak.

FEBRUÁR 10:

Kertészetek forgalmi adója havonta eddig a napig kiízetendő.

Oeskavas készletek havonta eddig a napig kiízetendő.

FEBRUÁR 15:

Huszezer lei jutalmat kapnak minden vagon buza után és tizenöt ezer leit minden vagon árpa után azok a termelők, akik a február 1-ig az államnak tett eladási ajánlat nyomán a két gabonaneműt leszállítják.

Az 1940-ben láttaozás és ellenőrzés végett a nemzetgazdasági miniszteriumban letétbe helyezett közlekedési és romosítási államtitkárságon átvehető. A határidő lejárta után a részvényeket a letéti pénztárnál helyezik letétbe.

Kendermagkészletek zárolás alóli feloldása.

## Ügyeletes gyógyszerárak

Csütörtökön, január 29-én Aradon a következők az ügyeletes gyógyszerárak: Danciu (a nagykórházzal szemben), Vojtek (Regina Maria-ut és Moise Nicoara-utca sarok), Berger (Saguna-ut és General Coanda-utca sarok) és Bernáth (a vasuti állomással szemben).

Csütörtökön, január 29-én Timisoaran (Temesvárott) a következők az ügyeletes gyógyszerárak tartanak éjszakai szolgálatot: Belvárosban az Alba Iulia-utcában levő Kun gyógyszerár, Gyárvárosban a Traian-téren levő Kigyó gyógyszerár, Erzsébetvárosban a Miron Costin-utca sarkán levő Merklek gyógyszerár, Józsefvárosban a Dragalina-téren levő Craciun gyógyszerár, Mehalában a Corvin, Fratellan a Panajoth és Freidorfon az Eremiei gyógyszerár.

## Mozi

**Yves Mirande legújabb filmje.** Párisból jelentik: Befejezték Yves Mirande legújabb filmjének forgatását. A film címe „Nem én vagyok”. Rendezője Barancelli. A férfi főszerepeket Victor Boucher és Jean Tissier kapták. A női szerepet Ginette Leclerc játszta. Itt említjük meg, hogy Gilbert Dupé „Aszszony-vásár” című regényéből Jean Dréville nagyszabású filmet készít.

**Hétven mozi van Milánóban.** Milánóban jelenleg hetven mozgószínház működik. Érdeklőség gyant ideiktatjuk a mozik névsorát: Astra, Odeon, Corso, Ambasciatori, Filodrammatici, Eden, Smeraldo, Excelsior, Dal Verme, Supercinema, Plinius, Impero, Cielo, Pace, Cristallo, Diana, Giardini, Tonale, D'Annunzio, Cantore, Modernissimo, Roma, Broletto, Meravigli, Nazionale, Gloria, Rex, Vittoriale, Dante, Augusto, Aurora, Torino, Fossati, Vox, Istria, Patria, 900, Verdi, Palme, Abruzzi, Ducale, Orfeo, Duse, Zara, Farini, X. Cine, Reale, Donizetti, Imperiale, Savoia, Italia, Modena, Lux, Carcano, Commedia, Monza, Pompa, Vittoria, Littorio, Principe, S. Siro, Ideale, Pacini, Magenta, Bellini, Argentina, Padova, Alba, Massimo Colosseo.

Csütörtökön a mozik műsora Aradon a következő: Corso: Pa-o-Paço (amerikai film). Forum: Ki őt? (német detektívfilm). Uránia: A diadal útja (német film).

Csütörtökön, január 29-én Timisoaran (Temesvárott) a mozik műsora a következő: Apollo: A Rotschildok. Capital: Pinochio. Thalia: Rulájus május éjszaka. Corso: A dzsungel varázsa.

## Apróhirdetések

### Alkalmazás

Bejárónó félnapra, iratokkal felvétetik. Timisoara IV., Str. Ion Bratianu 29. sz., III. emelet, ajtó 14. (7300)

Lapkihordót felvesszünk. Jelentkezni a timisoarai kiadóhivatalban.

Mindenes rendes, megbízható felvétetik. Timisoara I., Str. Brăniște 1, I. em. 1 (7323)

Fényképezésgépet (nőt is) főleg laboratóriumi munkára felveszek. Foto Roncskevics, Timisoara III., Piata Lahovari 1. szám. (183)

Bizalmi embert keres bevonult üzletember, függőben maradt ügyeinek intézésére. Ajánlatokat részletes életleirással „Keresztény” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (190)

Társasodónőnek keresek idősebb keresztény nőt. Ajánlatokat életleirással „Intelligens” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (185)

Egyedülálló, középkorú ur a háztartás vezetésében jártas házvezetőnőt keres. Ajánlatok „Házvezetőnő” jelígre a timisoarai (temesvári) kiadóban adhatók le. (3341)

Bejárónó, aki románul is beszél, keres fiatal házaspár. Cim: Rudolf Mossenál. Arad. Str. Eminescu 8. (1252)

Megbízható, jól főző mindenest keresek éves bizonyítványokkal. Timisoara III., Str. Odobescu 13. szám. Villa. (192)

Keresek fiatal, gyakorlatlalt bíró cukrászsgépet. Müller Károly cukrászda, Timisoara (Temesvár) III., Piata Lahovari 1. szám. (197)

Azonnal felvétetik kasszához románul tudó nő. Cim a timisoarai (temesvári) kiadóba. (199)

Jobb nőt, aki a háztartás minden ágában jártas, perfektül főz, falura keresünk. Segítség van mellette. Érdeklődni Arad, Dr. Ioan Rusu 35/a. szám, ap. 3. (1265)

Biciklizni tudó kifutó azonnal felvétetik. Cristian si Comp. csemegeüzlet. Arad. (Lutheranus-templommal szemben). (1260)

Németül és magyarul tudó középkorú nőt keresek 2 gyermek mellé. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. sz. (1260)

Ügyes kézimunkás szabósgépet azonnal felveszek. Hangos szabó. Arad. Str. Nieu Filipescu 14. (1253)

### Alást keres

Bejárónó, tisztogató, vagy irodai munkára emenne sok évi gyakorlattal bíró fiatal nő. Ajánlatokat „Szorgalmas” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (7302)

Kifutó tju biciklivel ajánkozik. Cim a timisoarai kiadóban. (7500)

Gyermeklány, románul, németül, magyarul beszél, gyermek mellé ajánkozik február 1-re. Cim: Rudolf Mosse Arad. Str. Eminescu 8. (1257)

### Lakás

Lakás, tirdoszobas, cselékszobas lakást sürgősen keresek. Timisoara, telefon 40-28. szám (7201)

Lakás, egy- vagy kétszobas, összes melékkeliségekkel kerestetik, sürgősen. Érdeklődni: 16-00, vagy 38-00. (7020)

Butorozott szobát keres fiatal házaspár uri családnál. Cimeket Rudolf Mossehoz Arad, Str. Eminescu 8. (1259)

# CAPITOL TIMISOARA

Nagyszabású fantázia, nagyszerű rajzokban



## PINOCCHIO KALANDJAI

Collodi meséje nyomán. — Színes film. — Egy film, amelyet gyermekeknek és felnőtteknek látniuk kell!

Két fiatal mérnök keres butorozott szobát a Belváros, vagy Józsefváros területén. Cimeket a timisoarai (temesvári) kiadóba kérem leadni (200)

### Adás-vétel

Értékes, hatoszobás, kombinált szekrény, matracok, ottomanok, Thonet-székek, varrógépek, konyhabutorok, egyes agyak szekrények stb. olcsón kaphatók Blidariunál, Timisoara IV., Piata Kütt 2, az udvarban. Megvételre keresünk sürgősen teljes lakásberendezéseket, szőnyegeket, varrógépeket, stb. Magas árat fizetünk. (3293)

Jó állapotban levő használt női biciklit keresek megvételre. Jelentkezni 1-3-ig Fábrián, Timisoara IV., Bulevardul Carol 5. szám I. emelet, ajtó 7. (7301)

3+1 lámpás rádió eladó. Madler, Timisoara I., Str. Gh. Cosbuc 5. sz. (7400)

Kocsibunda (női) kifogástalan állapotban, jutányos áron eladó. Timisoara II., Str. Petru Tegle 1. szám. I. emelet. Ajtó 6. szám. (1265)

Zongorát, melyek háztartásban fölöslegesek, magas napi áron veszünk. Friedrich Desideriu, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. (3231)

Traktorokat, céplőgarnitúrákat, motorokat és malmigépeket magas napi ár mellett veszünk. Friedrich Desideriu, Timisoara II., Str. Cogalniceanu 8. szám (3230)

300 négyszögöl háztelek eladó. Érdeklődni: Madler, Timisoara I., Str. Gh. Cosbuc 5. szám. (7401)

Egy pár 36-os köhöz kópadot, transzmisszióval együtt keres Hajdu Ioan, Albesti, Tarnava-Máre megye. (3340)

Megvételre keresek egy jókarban levő rövid keresztthrus zongorát. Lugoj, Spl. I. C. Bratianu 7. szám, I. emelet, ajtó 4. (3342)

Amíg Konrau vegrehajtási törvény megvételre keresek. Árat és simet kérek a timisoarai kiadóban leadni. (7406)

Usavarnatszövet, 1/4"-5/8", jó állapotban veszek. Amorus Zoltán, Timisoara II., Cogalniceanu 8. Telefon: 31-74. sz. (184)

Keresek 30xos kőjáratot konkolyörlésre. Cim a timisoarai kiadóban. (187)

Női selyemruhák, alsóruhák, cipő, rózsabőr, kiegészítők, két ágyelő, selyem gyermekpaplan eladók. Timisoara III., Str. Doja 26. szám, II-ik lakosztály. (188)

Pisztórongyot veszünk. Timisoara III., Str. Brăncoveanu 6. sz. (3238)

Szalagszövőgépek használt, de jó állapotban megvételre kerestetnek. Cim a timisoarai kiadóban. (8000)

A Tempo bizományi üzlet Arad (Fischer Elz-palota) ajánl: keleti és belföldi szőnyegeket, íróasztalokat, varró- és trógepeket, hálószoba-, ebédlő- és szalonbutorokat, csillárokat, festményeket, rekamiéket, kasszákat, egyes butorokat. Porcellánok és disztárgyak nagy választékban. Veszünk megbízóink részére teljes lakásberendezéseket, modern és antik butort, szőnyegeket, ezüstöt, varrógépet, nemes porcellánt. Tempo, Arad (Fischer Elz-palota). Telefon: 19-75. (4250)

Eladó alig használt férfiruha. Cim: Rudolf Mossenál, Arad. Str. Eminescu 8. (1251)

Eladó valódi szkuszs-sálgallér és egy jókarban levő férfiföltöny Timisoara IV. Str. Cap. Damsescu 26. szám. (193)

Kiváló Grotrm-Steinweg-zongora, angol repetíciós szerkezetű, keresztthrus, eladó. Timisoara (Temesvár). Telefon: 38-12. szám. (194)

Kitűnő keresztthrus bécsi gyártmányú zongora eladó. Ianculescu, Timisoara II., Piata Traian 3. (195)

## THALIA (Timisoara)

Az év legvidámabb és legsikerültebb vígjátéka

# Bübbájós májusi éjszaka

A film vidám jellegű cselekményével párhuzamosan drámai aláfestésű, meglepő és szenzációs fordulatokban bővelkedő rendőri nyomozás húzódik. Ragyogó kiállítás! Derű! Zene! Tánc!

Előadások 3, 5, 7 és 9 órakor. — Vasár- és ünnepnap d. e. 11 órakor.

Kárikahajós, sülyeszthető fehérművarrógép eladó. Timisoara (Temesvár) I., Str. V. Alexandri 7. szám. I. emelet, 19. szám. (196)

Eladó olcsón egy télikabát, egy tavaszikabát, egy férfiföltöny, két pár cipő. Timisoara (Temesvár) Blaskovits-telen, Str. Geml 31. szám. (198)

Antoine-Eule Resumés pratiques de Litterature Francaise megvételre kerestetik. Timisoara (Temesvár) III., Str. Onitiu 5/a. Klinda. (3343)

Magánjáró lokomobil 10 H. P. 8 atm. eladó. Stefan Faur, Nadlac (Nagylak) 1148. szám, jud. Arad. (7052)

Egy gyönyörű dió-teliháló, egy vadonatúj konyhaberendezés, egy szép nagy cserépkályva, egy új férfibicikli és egy modern fekete nőbunda, magas alakra, eladó. Timisoara (Temesvár) II., Str. Batania 13. szám. (Munkástelep). (189)

Eladó fekete női télikabát, perzsa sál-gallérral, kifogástalan. Fekete könnyű városi női bunda, mókushabóval, skunksgallérral. Fekete plüsskabát, prémium. Arad, Rusu Sirianu 13.

Hencser, szekrények, különféle butorok. Halinacsizma eladók. Cim: Rudolf Mosse Arad, Str. Eminescu 8. (1267)

Walter Rona író- és dalköltőnő eladná zenésített darabját. Arad, Str. Oltuz 23. (7100)

Átadó kisebb vendéglő, berendezés megvételre mellett, vasútállomás és gvár szomszédságában. Cim: Takáts Lajos, Pancota. (1255)

Egy kétszoba-konyhás kisebb házat keresek 3-400.000 lei-ig. Cimeket „Jó ház” jelígre Arad, Rudolf Mossehoz, Str. Eminescu 8. (1258)

### Különléle

Varrónó társnak kerestetik, valami készpénzzel, meglevő árja szalonhoz, meglevő iparjoggal és műteremmel, a legforgalmasabb helyen, központban. Ajánlatokat „Tavaszi szezon” jelígre a timisoarai kiadóba. (191)

Bérbevennék 8-10 évi időtá. tamra 50-150 holdig prima tanyasbirtokot, gazdasági épületekkel, esetleg gazdasági felszereléssel. Részletes ajánlatokat Locotinent Clujan Adrian. Savarsin. (1165)

Bánsági német kereskedő, széleskörű kereskedelmi gyakorlattal, kereskedelmi, vagy ipari vállalatok társulna megfelelő tőkével. Ajánlatot „Bizalomraméltó” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (3330)

Találtam január 21-én, délben, a hatos villamos megállónál félpár férfiföltőt. A tulajdonosa átveheti Timisoara III., Str. Coroana de Otel 8. szám, I. em. (7500)

56293. számú sorsjegy tulajdonosa sürgősen jelentkezék Olariu-sorsjegyvirodában. Arad, Str. Bratianu 3. (1254)

Besszarabiába és Bukovinába utazom, megbízókat vállalok. Cim Rudolf Mossenál Arad, Str. Eminescu 8. (1189)

### Szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle illomtejkrém, illom-tejszappant és illompudert, három színben. Kapható kizárólag a

## Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas” az Arany Szarvas épületében

Timisoara I., Piata I. C. Bratianu

HIRDESEN

a DÉLI HIRLAPBAN!